

## Sydämelliset kiitokset

Saksalainen viikko oli onnistunut, kiitos siitä kuuluu myös Teille!

Kiitämme kaikkia, jotka antoivat tukensa tapahtumalle: esiintyjä, arpajaispalkintoja, tilojaan käyttöön, rekvisiittaa, esitteitä, julisteita, vapaa-aikaansa... Osallistumisenne auttoi meitä tekemään tästä tapahtumasta ikimuistoisen.

**Keskiviikkona 5.3.** meillä oli Kunnankinossa näytös ”Muiden elämä” ja tätä vaikuttavaa, Oscarinkin voittanutta elokuvaa tuli katsomaan lähes 80 elokuvan ystävää.

**Torstaina 6.3.** ruokakurssi oli täynnä ja ryhmä teki 16 ruokalajin menuun reilussa kahdessa tunnissa. Meillä oli myös ”vieraileva tähti” ystävyyskunta Buchholzista. Osallistujat kiittelivät maukkaita ja helppoja ruokia, moni lupasi kokeilla opittuja herkkuja joskus myös kotona.



Knödeleitä, perunaohukaisia, spätzleä....



Suurlähettiläs Wilfried Grolig puhui mm. kulttuuri- ja taloussiteistä Suomen ja Saksan välillä

**Viikonlopun päätapahtumaan 8.-9.3.** meillä oli kunnia saada Saksan suurlähettiläs Wilfried Grolig avaamaan tilaisuus. Sen jälkeen kuulumme mm. Saksan nykytilanteesta, mediasta, opiskelijavaihdosta, Goethe-Institutista, suomalaisten ja saksalaisten kulttuurieroista sekä saksalaisista kokemuksista Suomessa.



Roman Schatzia tuli katsomaan puolisoita sataa vierasta



Kokkimme Francesco viihdytti saksalaisilla lauluilla

Päivä jatkui Saksalaisella illanvietolla, joka sekin oli täyteen varattu. Nautimme saksalaisista ruuista ja juomista sekä tutustuimme uusiin ihmisiin, suomeksi ja saksaksi. Kuulumme myös kokki-Francescon laulavan ja lauloimme itsekin muutaman sävelen.

**Sunnuntaina 9.3.** ohjelmaan kuului musiikkia, ystävyyskunta- ja kirjaesittelyjä. Kuulumme myös kokemuksista Suomessa ja Saksassa sekä saksalaisista tavoista.

Saksalainen viikko sai paljon positiivista palautetta ja järjestäjät ovatkin tyytyväisiä onnistuneeseen viikkoon. Viikko sai näkyvyyttä myös paikallislehdissä, yhteensä 26 kertaa, joista 7 artikkelia. Yhdistyksemme sai lisäksi useita uusia jäseniä tapahtuman ansiosta.

**Kiitos!**

*Hallitus*

*Tuusulanjärven Suomi-Saksa yhdistys ry*



Viihdekuoro Essut

## Herzlichen Dank!

Unsere Deutsche Woche war ein Erfolg, und der Dank dafür gebührt auch Ihnen!

Wir danken all denen, die unserer Veranstaltung ihre Unterstützung hatten zuteil werden lassen: den Aufgetretenen, für die Tombolapreise, für die Räumlichkeiten, für die Requisiten, für das Werbe- und Informationsmaterial, die Plakate und für die Freizeit ...Durch Ihre Mithilfe haben Sie dazu beigetragen aus diesem Ereignis ein einmaliges zu machen.

Am **Mittwoch, dem 5.3.** wurde im „Kunnankino“ der Film „Das Leben der Anderen“ vorgeführt, und diesen beeindruckenden Oscar-preisgekrönten Film sahen sich fast 80 Filmfreunde an.

Der deutsche Kochkurs am **Donnerstag, dem 6.3.** war voll. Die Gruppe bereitete in gut zwei Stunden ein Menü mit 16 verschiedenen Speisen zu. Auch ein „Stargast“ aus der Partnerstadt Buchholz/Nordheide war dabei. Die Teilnehmer dankten für die schmackhaften und einfach zuzubereitenden Gerichte, und viele versprachen, auch mal zuhause die gelernten Rezepte auszuprobieren.



Knödel, Kartoffelpuffer, Spätzle....



Botschafter Wilfried Grolig sprach u.a. über die kulturellen und wirtschaftlichen Bindungen zwischen Finnland und Deutschland

Anlässlich der **Hauptveranstaltung am Wochenende 8.-9.3.** hatten wir die Ehre, den Botschafter der Bundesrepublik Deutschland Wilfried Grolig zur Eröffnung begrüßen zu können. Im Anschluss daran erfuhren wir unter anderem etwas über die aktuelle Lage in Deutschland, über die deutsche Medienwelt, den Schüleraustausch, das Goethe-Institut, die Kulturunterschiede zwischen Finnland und Deutschland sowie über die Erfahrungen von Deutschen in Finnland.



Roman Schatz wollten sich anderthalb hundert Zuhörer nicht entgehen lassen



Unser Koch Francesco unterhielt uns mit deutschen Liedern

Der Tag endete mit einem Deutschen Begegnungsabend – auch dieser war ausgebucht. Wir konnten deutsche Gerichte und Getränke genießen und neue Leute kennen lernen, auf Finnisch und auf Deutsch. Francesco, der singende Koch, trug uns einige deutsche Lieder vor, und auch selber sangen wir ein paar Melodien.

Am **Sonntag, dem 9.3.** gehörten Musik, die Vorstellung der Partnergemeinden und von Literatur zum Programm. Wir erfuhren auch etwas über die finnisch-deutsche Erfahrungen in den beiden Ländern und, sehr amüsant, über deutsche Sitten.

Die deutsche Woche fand viel positiven Anklang, und die Veranstalter sind sehr zufrieden mit dem Erfolg. Diese Woche bekam auch ein breites Echo in der regionalen Presse, insgesamt 26 Mal, darunter sieben Zeitungsartikel. Unser Verein bekam durch diese Veranstaltung auch zahlreiche neue Mitglieder.



Unterhaltungsschor Essut

## Danke!

Der Vorstand

Finnisch-Deutscher Verein Tiusuulanjärvi